

Judgment in Case No. 6/023/135/2016, “Donetsk People’s Republic”

Proposed citing: Judgment in Case 6/023/135/2016, Voroshilovsky Interdistrict court, “Donetsk People’s Republic”, at ArmJust (<https://sites.manchester.ac.uk/armjust/>)

Region of the source: Donetsk, self-proclaimed “Donetsk People’s Republic”, Ukraine

Source: Correspondence with the Supreme Court of the “Donetsk People’s Republic” (11 February 2017), translated by Ms. Svetlana Belova and Mr. Antal Berkes

Date of the decision: 29 November 2016

Author of the decision: Voroshilovsky Interdistrict court, “Donetsk People’s Republic”

Summary of the decision: The court rejects the request of the state enforcement service to restrict the debtor’s right to leave the territory of “Donetsk People’s Republic” for non-fulfillment of his obligations. The court invokes the freedom of movement as enshrined in international human rights treaties.

Cited international law materials: European Convention on Human Rights, Protocol No. 4 to the European Convention on Human Rights, International Covenant on Civil and Political Rights

Key words: freedom of movement, European Convention on Human Rights, International Covenant on Civil and Political Rights, fair trial, state enforcement of contractual obligations, Donetsk

Judgment in case № 6/023/135/2016

Date: 29.11. 2016

The court ESTABLISHED:

The state enforcement officer of the Department for Compulsory Enforcement of Decisions of the State Enforcement Service, subordinate to the Ministry of Justice of the Donetsk People's Republic applied to the court with a claim to order the temporary restriction of the right of leaving the country by the debtor—an individual, LITIGANT_1. He motivated his claim by the fact that the summary enforcement proceedings № 28/3-16C were opened on April 12, 2016 in the Department for Compulsory Enforcement of Decisions of the State Enforcement Service, subordinate to the Ministry of Justice of Donetsk People's Republic. The legal proceedings were initiated on the basis of the writ of execution № 2/031/468/2015 of March 30, 2016 and April 4, 2016, issued by the Kirovsky interdistrict court of Donetsk, Donetsk People's Republic (DPR), regarding the recovery of the debt from LITIGANT_1 in favor of LITIGANT_2 on the basis of a loan agreement in an amount of 1 548 145,00 Russian roubles.

The state enforcement officer did not appear at the court session, although he was duly notified about the time and place of the hearing. As the non-appearance of the state enforcement official does not preclude the consideration of the claim, the court finds it possible to examine the case regarding the requested temporary restriction of the right to leave the territory of the Donetsk People's Republic until the time when the debtor satisfies his obligations in line with the decision without the intervention of the state enforcement.

By the decree of the Council of Ministers of the Donetsk People's Republic № 40-1 of October 22, 2014 «On the creation of the judicial system», the operation of Ukrainian judicial bodies (courts) in the territory of Donetsk People's Republic was prohibited.

Courts of general jurisdiction conduct civil proceedings in accordance with the Declaration of Sovereignty of the Donetsk People's Republic, the Act on the Proclamation of State Independence of the Donetsk People's Republic, the Constitution of the Donetsk People's Republic, and the Interim Order on the court system, approved by the Decree of the Council of Ministers of the Donetsk People's Republic № 40-2 of October 22, 2014, the Decree of the Council of Ministers of the DPR «On the application of laws in the territory of the Donetsk People's Republic in the transitional period № 9-1 of 6 February, 2014» as amended. On the basis of the latter decree, laws and other regulatory legal acts that were in force in the territory of the Donetsk People's Republic, were applicable as far as they do not contradict the Constitution of the Donetsk People's Republic, until the latter entered in force.

According to article 20 of the Constitution of the Donetsk People's Republic, every person who is legally present in the territory of the Donetsk People's Republic has the right to move freely, choose a place of residence and domicile in accordance with the law.

According to article 2 of Protocol № 4k of the European Convention on Human Rights and Fundamental Freedoms (hereinafter—the Convention), which guarantees certain rights and freedoms not provided for in the Convention and its First Protocol, everyone shall be free to leave any country, including his own. No restrictions shall be placed on the exercise of these rights other than such as are in accordance with law and are necessary in a democratic society in the interests of national security or public safety, for the maintenance of *ordre public*, for the prevention of crime, for the protection of health or morals, or for the protection of the rights and freedoms of others.

Article 12 of the International Covenant on Civil and Political Rights also stipulates that everyone shall be free to leave any country, including his own. The above-mentioned rights shall not be subject to any restrictions except those which are provided by law, are necessary to protect national security, public order, public health or morals or the rights and freedoms of others, and are consistent with the other rights recognized in the Covenant. As for the Ukrainian legislation, these legal relationships are regulated by article 313 of the Civil Code of Ukraine (hereinafter - CC), according to which an individual has the right to freedom of movement. An individual, who has reached the age of 16 years old, has the right to free independent travel outside the territory of Ukraine. An individual can only be restricted in exercising the right to freedom of movement only in cases established by the law.

This right is classified in the CC as one of the personal non-property rights of the individual, namely personal non-property rights that ensure the natural existence of an individual. According to part 3, article 269 of the CC, personal non-property rights are closely related to the individual. An individual cannot refuse and cannot be deprived of these rights.

Under article 10 of the Temporary Instruction on executive actions, a claim should specify the requested measures (temporary restriction of the right to leave the territory of the Donetsk People's Republic with or without withdrawal of the identity document/passport) and the name of the authorities that should carry out those measures. The claim should also contain as annex a copy of the enforcement document, the order on the opening of the enforcement proceedings and copies of other documents (if applicable). The state enforcement official notifies the debtor on the submission of the court regarding the temporary restriction of the right to leave the country.

The court established that the summary enforcement procedure regarding the recovery of the debt from LITIGANT_1 in favor of LITIGANT_2 on the basis of the loan agreement in an amount of 1 548 145,00 Russian roubles is ongoing in the Department for Compulsory Enforcement of Decisions of the State enforcement Service, subordinate to the Ministry of Justice of the DPR. As LITIGANT_1 fails to fulfill his obligations, his monetary debt has been established and he has not taken any action aimed at paying off his debt. Therefore, there are grounds for considering the issue of temporary restriction of the debtor's right to leave the territory of the Donetsk People's Republic until the execution of his obligations specified in the executive document.

However, from the documents attached to the submission one cannot see any proof on the notification of the debt or about the opening of the enforcement proceedings and the evasion of his debt obligations. Thus, the submission alleges that the copy of the order on opening of the legal proceedings was personally handed over to LITIGANT_1, with his signature, and that the latter came to the State Enforcement Service to give explanations regarding the non-payment of his debt. However, not a single document was attached to the materials of the submission to confirm that the debtor was aware of the opening of the legal proceedings and the timing of his voluntary compliance action, although the state enforcement refers to it in its submission. It should also be mentioned that the operative part of the submission does not indicate the name of the authority responsible for the execution of the obligation as established by the court decision in case of ordering the concerned restriction.

Taking into account the above-mentioned points, the court considers that the given submission was filed prematurely, was not supported by documents, the state enforcement did not provide

evidence substantiating that the debtor evades the fulfillment of obligations imposed on him by the court. There was no available information about the notification of the debtor about the opening of the legal proceeding and about the timing of his voluntary compliance action. Therefore, the court considers it necessary to refuse to uphold the submission.

Based on the foregoing and on article 20 of the Constitution of the Donetsk People's Republic, article 11 of the Interim Order «On administrative proceedings in the territory of Donetsk People's Republic», article 10 of the Temporary Instruction on executive actions, the European Convention on Human Rights and Fundamental Freedoms, guided by article 3771 of the Civil Procedure Code of Ukraine, the court

DECIDES:

To reject the submission of the state enforcement of the Department for Compulsory Enforcement of Decisions of the State Enforcement Service, subordinate to the Ministry of Justice of the Donetsk People's Republic, regarding the temporary restriction of the right to leave the territory of Donetsk People's Republic by the debtor LITIGANT_1 until he fulfills his obligations in line with the executive document.

A cassation complaint against the court's decision can be filed with the Supreme Court of the Donetsk People's Republic through Voroshilovsky interdistrict court of Donetsk within ten days from the date of its announcement. If the decision was taken without the participation of a person who appeals, the cassation complaint can be filed within ten days from the date of receipt of the copy of the decision.

Judge of the Voroshilovsky District
Interdistrict court of Donetsk

Judge_1



ОПРЕДЕЛЕНИЕ
именем Донецкой Народной Республики

29 ноября 2016 года Ворошиловский межрайонный суд г. Донецка Донецкой Народной Республики в составе:

председательствующего судьи -- СУДЬЯ_1,

при секретаре -- СЕКРЕТАРЬ_1,

рассмотрев в открытом судебном заседании в зале суда в г. Донецке представление государственного исполнителя отдела принудительного исполнения решений Государственной исполнительной службы Министерства юстиции Донецкой Народной Республики об установлении временного ограничения в праве выезда должника - ЛИЦО_1 за пределы Донецкой Народной Республики до выполнения обязательств по исполнительному документу, -

УСТАНОВИЛ:

Государственный исполнитель отдела принудительного исполнения решений ГИС МЮ ДНР обратился в суд с представлением об установлении временного ограничения в праве выезда должника - физического лица ЛИЦО_1, мотивируя тем, что на принудительном исполнении в отделе принудительного исполнения решений Государственной исполнительной службы МЮ ДНР находится сводное исполнительное производство № 28/3-16С от 12.04.2016 года, открытое на основании исполнительных листов № 2/031/468/2015 от 30.03.2016 года и от 04.04.2016 года, выданных Кировским межрайонным судом г. Донецка Донецкой Народной Республики о взыскании с ЛИЦО_1 в пользу ЛИЦО_2 задолженности по договору займа на общую сумму 1 548 145,00 рос.руб.

В судебное заседание государственный исполнитель не явился, о времени и месте рассмотрения представления извещён надлежащим образом. Неявка государственного исполнителя не препятствует рассмотрению представления по сути, суд считает возможным рассмотреть вопрос об установлении временного ограничения в праве выезда за пределы Донецкой Народной Республики до выполнения обязательств по решению при отсутствии государственного исполнителя.

Постановлением Совета Министров Донецкой Народной Республики № 40-1 от 22.10.2014 «О создании судебной системы» запрещена на территории Донецкой Народной Республики деятельность судебных органов (судов) Украины.

Суды общей юрисдикции осуществляют гражданское судопроизводство в соответствии с Декларацией о суверенитете Донецкой Народной Республики, Актом о провозглашении государственной самостоятельности Донецкой Народной Республики, Конституцией Донецкой Народной Республики, Временным положением о судебной системе, утверждённым Постановлением Совета Министров Донецкой Народной Республики от 22.10.2014 № 40-2, Постановлением Совета Министров ДНР «О применении законов на территории Донецкой Народной Республики в переходный период № 9-1 от 02.06.2014 года» с изменениями, на основании которого законы и другие правовые акты, действовавшие на территории Донецкой Народной Республики до вступления в силу Конституции Донецкой Народной Республики, применяются в части, не противоречащей ей, другими нормативными правовыми актами.

Согласно ст. 20 Конституции Донецкой Народной Республики каждый, кто законно находится на территории Донецкой Народной Республики, имеет право свободно передвигаться, выбирать место пребывания и жительства в соответствии с законом.

Согласно ст. 2 Протокола № 4 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее - Конвенция), который гарантирует некоторые права и свободы, не предусмотренные в Конвенции и впервые в протоколе к ней, каждый свободен покидать любую страну, включая свою собственную. На осуществление этих прав не может быть установлено никаких ограничений, кроме тех, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе, в интересах национальной или общественной безопасности, для поддержания общественного порядка, предотвращения преступлений, охраны здоровья или нравственности или защиты прав и свобод других лиц.

Также ст. 12 Международного пакта о гражданских и политических правах предусмотрено, что каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную. Упомянутые выше права не могут быть объектом никаких ограничений, кроме тех, которые предусмотрены законом, необходимые для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения или прав и свобод других и совместимы с другими правами, определёнными в настоящем Пакте.

Законодательством Украины указанные правоотношения регулируются ст. 313 Гражданского кодекса Украины (далее - ГК), согласно которой физическое лицо имеет право на свободу передвижения. Физическое лицо, которое достигло шестнадцати лет, имеет право на свободный самостоятельный выезд за пределы Украины. Физическое лицо может быть ограничено в осуществлении права на передвижение только в случаях, установленных законом.

Это право относится в ГК к личным неимущественным правам физического лица, а именно - к личным неимущественным правам, которые обеспечивают естественное существование физического лица. Согласно ч. 3 ст. 269 ГК личные неимущественные права тесно связаны с физическим лицом. Физическое лицо не может отказаться от личных неимущественных прав, а также не может быть лишен этих прав.

Согласно ст. 10 Временной инструкции о проведении исполнительных действий в представлении должны быть определены меры (временное ограничение в праве выезда за пределы Донецкой Народной Республики с изъятием паспортного документа или без такового), наименование органов, которые должны их осуществить. Также к представлению прилагаются копии исполнительного документа, постановления об открытии исполнительного производства и копии других документов (при необходимости). О направлении в суд представления об установлении временного ограничения в праве выезда государственный исполнитель уведомляет должника.

Судом установлено, что на принудительном исполнении в отделе принудительного исполнения решений Государственной исполнительной службы МЮ ДНР находится сводное исполнительное производство о взыскании с ЛИЦО_1 в пользу ЛИЦО_2 задолженности по договору займа на общую сумму 1 548 145,00 рос.руб. Поскольку ЛИЦО_1 уклоняется от выполнения обязательств, то за ним образовалась денежная задолженность и последним не совершено никаких действий, направленных на погашение задолженности, поэтому есть основания для рассмотрения вопроса о временном ограничении должника в праве выезда за пределы Донецкой Народной Республики до выполнения обязательств по исполнительному документу.

Однако из приложенных к представлению документов усматривается отсутствие каких-либо доказательств уведомления должника об открытии производства и уклонения его от выполнения обязательств. Так, в представлении сказано, что ЛИЦО_1 была лично вручена под подпись копия постановления об открытии исполнительного производства и последний явился в исполнительную службу для дачи пояснений относительно невыплаты задолженности, однако в подтверждение этому к материалам представления не приложено ни одного документа, который бы подтверждал то, что должнику известно о наличии

открытого исполнительного производства и срокам его добровольного исполнения, хотя на это в своём представлении ссылается государственный исполнитель. Также, в резолютивной части представления не указано наименование органа, на который следует возложить исполнение решения суда в случае соответствующего ограничения.

Учитывая изложенное, суд считает, что данное представление заявлено преждевременно, не подтверждено документально, государственным исполнителем не представлено доказательств, свидетельствующих о том, что должник уклоняется от исполнения обязательств, возложенных на него судом, а также отсутствуют сведения об осведомлённости должника с наличием открытого исполнительного производства и срокам его добровольного исполнения, поэтому считает необходимым отказать в удовлетворении настоящего представления.

На основании изложенного, ст. 20 Конституции Донецкой Народной Республики, ст. 11 Временного порядка «Об исполнительном производстве на территории Донецкой Народной Республики», ст. 10 Временной инструкции о проведении исполнительных действий, Конвенции о защите прав человека и основных свобод, руководствуясь ст. 377¹ ГПК Украины, суд, -

ОПРЕДЕЛИЛ:

В удовлетворении представления государственного исполнителя отдела принудительного исполнения решений Государственной исполнительной службы Министерства юстиции Донецкой Народной Республики об установлении временного ограничения в праве выезда должника ЛИЦО_1 за пределы Донецкой Народной Республики до выполнения обязательств по исполнительному документу - отказать.

Кассационная жалоба на определение суда может быть подана в Верховный Суд Донецкой Народной Республики, через Ворошиловский межрайонный суд г. Донецка в десятидневный срок со дня его оглашения, а в случае, если определение было вынесено без участия лица, которое его обжалует, кассационная жалоба может быть подана в десятидневный срок с момента получения копии определения.

**Судья Ворошиловского
межрайонного суда г.Донецка**

СУДЬЯ_1